

اطلاعیه/ معلومات غربالگری (سکرینینگ) – بررسی‌ها در مرز خارجی

عبور غیرمجاز از راه بحر یا در رویدادهای جستجو و نجات (SAR)

شما در _____، در ایتالیا هستید که بخشی از اتحادیه اروپا می‌باشد، به شما اطلاع می‌دهیم که ما اینجا برای حمایت از شما حضور داریم؛ اگر پرسشی دارید یا به کمک نیاز دارید، بدون تردید برسید.

شما حق دارید تا از خدمات موجود ترجمانی و فرهنگی استفاده کنید تا ارتباط درست با مقامات صلاحیت‌دار تضمین شود. همچنان در هر زمانی می‌توانید پرسش مطرح کنید و توضیح بخواهید. در صورت امکان می‌توانید درخواست کنید با یک مرد یا یک زن صحبت کنید.

۱. شرایط ورود

در حال حاضر شما هنوز به‌گونه قانونی به اتحادیه اروپا پذیرفته نشده‌اید، زیرا مقررات ورود را رعایت نکرده‌اید و بنابراین مقام‌ها باید بررسی‌هایی را انجام دهند که «غربالگری» نامیده می‌شود. در جریان این روند، تمام حقوق و تعهدات پیش‌بینی‌شده در قانون ملی، بین‌المللی و اتحادیه اروپا همچنان تطبیق می‌گردد.

۲. فعالیت‌های غربالگری (سکرینینگ)

فعالیت‌های غربالگری (سکرینینگ) در اینجا، در _____ انجام خواهد شد.

مراحل زیر توسط مقامات در تطبیق مقرره غربالگری (سکرینینگ) انجام می‌شود:

- بررسی فیزیکی شخص و وسایل شخصی به دلایل امنیتی.
- تثبیت هویت، جمع‌آوری معلومات شخصی مانند (نام، تاریخ و محل تولد و تابعیت)، ارائه اسناد هویتی و سفری در صورت داشتن آن‌ها. عدم تحویل اسناد ممکن است به‌عنوان عدم همکاری با مقامات تلقی شود.
- گزارش هرگونه وضعیت احتمالی بی‌تابعیتی.
- نشانه دادن حضور اعضای خانواده همراه تان، تا بتوانید با هم باقی بمانید.
- بیان کردن دلیل ورود به ایتالیا.
- به اشتراک گذاری (شریک کردن) معلومات شخصی با مقامات صلاحیت‌دار، بدون اینکه این معلومات بدون رضایت شما به دیگران منتقل شود.
- گرفتن اثر انگشت و عکس شناسایی.

- بررسی معلومات در سیستم‌های دیجیتالی ملی و اروپایی برای اهداف امنیتی .
- جمع‌آوری و نگهداری معلومات، فقط برای مدت لازم، به منظور مدیریت روند .
- معاینه طبی برای ارزیابی نیازهای فوری صحنی یا جداسازی صحنی، مراقبت تخصصی صحنی یا حمایت روان‌شناسی .
- مصاحبه انفرادی برای بررسی آسیب‌پذیری‌ها یا نیازهای خاص، و گزارش فوری وضعیت‌های دارای آسیب‌پذیری ویژه .

اگر در وضعیت نیازمندی خاص قرار دارید، ضروری است که فوراً آن را به مقامات اطلاع دهید؛ برای مثال اگر کمتر از ۱۸ سال دارید، به مراقبت طبی نیاز دارید، زن هستید، لژی، گمی، دوجنس‌گرا، ترنس‌جندر یا بیناجنس هستید، فرد دارای معلولیت هستید، به حمایت روان‌شناسی نیاز دارید، سالمند هستید، والد تنها یا فرزندان خردسال هستید، بیماری‌های جدی یا اختلالات روانی دارید، از جمله اختلال استرس پس از سانحه، باردار هستید، از شکنجه، تجاوز یا اشکال شدید دیگر خشونت روانی، فیزیکی یا جنسی نجات یافته‌اید؛ برای مثال قربانی خشونت مبتنی بر جنسیت، ختنه زنان، ازدواج کودک یا اجباری، یا خشونتی هستید که به دلایل جنسی، جنسیتی، نژادی یا دینی انجام شده است؛ یا قربانی قاچاق انسان هستید، از جمله برای بهره‌کشی جنسی، کاری یا سایر اشکال بهره‌کشی، یا مجبور به ازدواج شده‌اید.

اگر کمتر از ۱۸ سال دارید، در ایتالیا به‌عنوان کودک/نوجوان محسوب می‌شوید و این به این معناست که پذیرش و حمایتی متناسب با نیازها و سن شما دریافت خواهید کرد. همچنان، اگر همراه والدین یا بزرگسالان دارای مسئولیت قانونی نیستید، یک فرد بزرگسال شما را نمایندگی خواهد کرد و برای تضمین حقوق تان به شما کمک می‌کند.

اگر اسناد یا تصدیق‌نامه‌های طبی دارید که می‌تواند گفته‌های شما را تأیید کند، هرچه زودتر آن‌ها را نشان دهید.

- جمع‌آوری معلومات مربوط به شخص شما، اعضای خانواده شما و سفر شما از کشور مبدأ تا کشوری که اکنون در آن قرار دارید .

- پایان غربالگری (سکرینینگ) با امضای فورم و تحویل یک کپی پس از بررسی، تأیید یا درخواست اصلاح معلومات درج شده در فورم .

- تکمیل غربالگری (سکرینینگ) در مدت سه روز از زمان معرفی به مقامات یا شناسایی در میدان هوایی .

تمام معلوماتی که در جریان این روند ارائه می‌شود محرمانه است: این معلومات هرگز با اشخاصی که در این روند دخیل نیستند شریک نخواهد شد .

۳. حقوق و مکلفیت‌ها در جریان غربالگری (سکرینینگ)

- در جریان غربالگری، شما حق دارید غذا، محل اقامت، کمک طبی شامل سلامت جسمی و روانی دریافت کنید و با کرامت و با احترام به حقوق بنیادی با شما رفتار شود.
- اگر هرگونه مشکل صحنی دارید، به حمایت روان شناسی یا نوع دیگری از کمک نیاز دارید، یا می‌خواهید رویدادهایی را که در کشور مبدأ، در مسیر عبور یا هنگام عبور از مرز برای تان رخ داده است بیان کنید، می‌توانید آن را با مقامات صلاحیت‌دار یا کارکنانی که به شما کمک می‌کنند مطرح کنید.
- شما حق دارید با هر شخص یا سازمانی که مشوره و کمک، از جمله کمک حقوقی، فراهم می‌کند ارتباط برقرار کنید.
- اگر فکر می‌کنید که در جریان غربالگری (سکرینینگ) حقوق بنیادی شما رعایت نشده است، حق دارید به مقامات صلاحیت‌دار مراجعه کنید.
- شما مکلف هستید در جریان روند، در محلی که برایتان تعیین شده است در دسترس مقامات غربالگری (سکرینینگ) باقی بمانید و هنگام درخواست، معلومات دقیق و کامل ارائه کنید تا مقامات حق شما برای ورود و اقامت در قلمرو دولت ایتالیا را بررسی کنند.
- شما مکلف هستید با مقامات همکاری کنید و به‌ویژه مکلف هستید موارد زیر را ارائه کنید:
 - نام، تاریخ تولد، جنسیت و تابعیت؛
 - اسنادی که در اختیار دارید و می‌تواند هویت شما را تأیید کند؛
 - اثر انگشت و یک عکس از شما، که توسط کارکنان مسئول جمع‌آوری خواهد شد.
- اگر با مقامات همکاری نکنید، ممکن است در روندهایی که بعداً تطبیق می‌شود پیامدهای منفی ایجاد شود.
- شما مکلف هستید معلومات کامل و درست ارائه کنید و مشخص سازید کدام معلومات را به یاد ندارید و/یا نمی‌توانید ارائه کنید.

۴. حق درخواست پناهندگی بین‌المللی

- اگر از بازگشت به کشوری که تبعه آن هستید، یا اگر بی‌تابعیت هستید به کشور محل اقامت معمولی خود، می‌ترسید زیرا جان و یا آزادی شما یا اعضای خانواده تان در خطر است، یا از شکنجه، بدرفتاری شدید یا سوءاستفاده می‌ترسید، حق دارید درخواست حمایت کنید. اگر تحت آزار قرار گرفته‌اید یا می‌ترسید به دلیل نژاد، تابعیت، عضویت در یک گروه قومی، دین یا نظر سیاسی‌تان مورد آزار قرار گیرید، یا اگر به یک گروه اجتماعی خاص تعلق دارید و از خشونت یا برده‌سازی می‌ترسید، یا اگر از محکومیت به مرگ، شکنجه یا آمدن از منطقه جنگی می‌ترسید، می‌توانید درخواست حمایت کنید.
- اگر می‌خواهید درخواست پناهندگی بین‌المللی کنید، این موضوع را در جریان غربالگری (سکرینینگ) به طور واضح بیان کنید و دلایل خود را برای مقامات صلاحیت‌دار توضیح دهید.

- اگر درخواست پناهندگی بین‌المللی کنید، حق دارید به یک مرکز پذیرش مناسب با نیازهای تان منتقل شوید.
- شما باید درخواست خود را در ایتالیا ارائه کنید، زیرا اینجا وارد شده اید و اکنون در همین جا قرار دارید. شما نمی‌توانید انتخاب کنید کدام کشور مسئول بررسی قضیه شما باشد، اما نیازهای مربوط به یکجا شدن خانواده در نظر گرفته خواهد شد.
- اگر شما در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا اعضای خانواده دارید، این موضوع را به مقام صلاحیت دار غربالگری (سکرینینگ) اطلاع دهید؛ این موضوع می‌تواند برای بررسی حق شما برای پیوستن قانونی به آنان مفید باشد.
- اگر درخواست پناهندگی بین‌المللی می‌کنید، باید در ایتالیا بمانید و نمی‌توانید بدون اجازه مقامات به یک کشور عضو دیگر اتحادیه اروپا منتقل شوید. اگر پیش از تصمیم‌گیری درباره درخواست پناهندگی بین‌المللی خود ایتالیا را ترک کنید، این موضوع بر روند شما پیامد خواهد داشت، زیرا شخصی که درخواست پناهندگی می‌کند باید نخست منتظر تصمیم درباره کشوری باشد که مسئول بررسی درخواست است. اگر پیش از این تصمیم به کشور دیگری بروید، مقامات ممکن است پذیرش شما در مرکز را لغو کنند.
- در ایتالیا روندهای مختلفی برای ارزیابی درخواست پناهندگی بین‌المللی وجود دارد: روند عادی، روند تسریع‌شده که زمان کوتاه‌تری دارد، و روند تسریع‌شده در مرز، که بسیار سریع است و در مکان‌هایی تطبیق می‌شود که ایتالیا آن‌ها را مناطق مرزی یا ترانزیتی می‌داند.
- روندهای مختلف و زمان‌بندی آن‌ها در مرحله بعدی برای شما توضیح داده خواهد شد، زیرا نوع روند توسط قانون ایتالیا تعیین می‌شود و مقامات ایتالیایی بر اساس وضعیت شخصی شما آن را تطبیق می‌کنند.

اگر کمتر از ۱۸ سال دارید و کودک/نوجوان بدون همراه والدین یا بزرگسالان دارای مسئولیت قانونی هستید، حق دارید به روند ویژه‌ای برای صدور اجازه اقامت به دلیل سن پایین دسترسی داشته باشید.

۵. بازگشت به کشور

اگر درخواست پناهندگی بین‌المللی نکنید و شرایط ورود را نداشته باشید، ممکن است بر اساس تصمیم بازگشت به کشور مبدأ خود یا کشور دیگری که اجازه ورود و اقامت در آن را دارید بازگردانده شوید.

۶. جابجایی مجدد

ممکن است شما به یک کشور عضو دیگر منتقل شوید که تصمیم می‌گیرد و مسئولیت بررسی درخواست پناهندگی بین‌المللی شما را بر عهده بگیرد؛ این روند جابجایی مجدد نامیده می‌شود، که به آن relocation نیز گفته می‌شود.

۷. روند (پروسیجر) قابل تطبیق

در پایان غربالگری (سکرینینگ)، شما معلومات بیشتر در مورد درخواست پناهندگی بین‌المللی، بازگشت یا جابجایی دریافت خواهید کرد، البته با در نظر داشت پروسه که در قضیه شما صدق میکند.

۸ . محافظت از معلومات

به یاد داشته باشید که مقررات اتحادیه اروپا درباره حفاظت از معلومات به شما حق می‌دهد به معلومات شخصی خود، یعنی معلوماتی درباره شما که شریک ساخته‌اید، دسترسی داشته باشید، آن را اصلاح کنید و در شرایطی که قانون پیش‌بینی کرده است، حذف آن را از بانک‌های معلوماتی ایتالیایی و اروپایی که در جریان روند ثبت شده‌اند درخواست کنید .

به یاد داشته باشید که شما همیشه حق دارید درباره روندهایی که به شما مربوط می‌شود آگاه شوید، توضیح بخواهید و در هر زمان با کارکنانی که در مسیرتان در ایتالیا با آنان روبرو می‌شوید صحبت کنید.